

## 107學年度學海飛颺出國研修心得報告



學生姓名：高楷韻

薦送學校：國立臺灣海洋大學 食品科學系生物科技組 四年級

前往研修國家：日本

國外研修學校名稱：九州大學

研修期間：2018.9.25~2019.2.17

影片標題：平成最後的九州(時間: 03:23 )

## 一、緣起

早在升大學之初，我就想過到國外交換，但是我希望能夠先學好一些專業知識再出去可能會比較順利，於是在大三才申請了交換。

確定了交換的決心以後，雖然考過了N2，但是因著自學的基礎不穩，我也上了學校的日文課，並且參加學校的日文討論小組，為著出國交換做準備。又因食品科學、生物科技在日本發展很好、系上大半老師也是在日本完成學位，所以選擇了在日本農學部有名的九州大學。

## 二、研修學校簡介

九州大學（日語：九州大学／きゅうしゅうだいがく；英文：Kyushu University，簡稱九大），是日本一所本部位於福岡縣福岡市西區元岡的國立研究型綜合大學，也是全國首例導入「全學大學院重點化」制度的大學。九大前身是舊制帝國大學之一。

大學學部包含：文學部、教育學部、法學部、經濟學部、理學部、醫學部、齒學部、藥學部、工學部、藝術工學部、農學部、21世紀課程。現在主要校區在伊都校區（本部，也是日本面積最大單一校區，於2018年10月搬遷完成）、大橋校區、馬出校區、筑紫校區、別府校區。

九州大學在 QS2018 世界綜合排名為第128名、亞洲綜合排名為第29名，USNews2018世界綜合排名為第316、世界學科排名（農學）第142名。



### 三、國外研修之課程學習(課內)

在九州大學，我修了六門課:兩堂商用日語，一堂英文授課，三堂日文授課。並且很幸運的我有進入實驗室觀摩的機會。

#### (一) 課程

兩堂商用日語課，分別加強寫作文法跟口說能力。都是小班教學，老師還能爭對個人給予意見，每堂課每個人都有開口的機會，日本人老師的授課，學習最道地的日文，還能認識不同國家的同學。

我也選了一門經濟農業技術的英文授課，同樣是小班教學，也能認識到不同國家的同學。因為是多名老師授課，每次都需要再重新適應一下不同老師的口音及上課方式，這堂課算是我最多元的課，有書面報告、上台報告、戶外勘查、實際操作機械，全程英文，也讓我在學習日文的同時不會忘掉這門世界通用的語言。

生物素材化學、畜產食品化學、食品保存學都是跟著日本學生一起上課，跟著大家一起寫報告、考試，因為大多我都有了基礎，所以學習理解起來也比較快。因為不擅長寫日文，老師們人都很好的允許我用英文寫報告，但是

考試作答時我嘗試用日文，所以算是兩種語言都有成長。一開始因為都是日文授課，有點聽得懵懵懂懂，在老師的允許下錄音，並在下課後聽著錄音複習，雖然有的老師會印上課講義給我們，但是一開始還是特別辛苦，大概習慣了幾星期便漸入佳境，有時上課還能舉手回答老師的問題。



上課教室

## （二）實驗室

非常幸運地，在跟指導老師見面後，他允許我進實驗室跟著大家。一開始雖然學姐帶著我做了兩個實驗，但是後來因為她們很忙，我又一直不太敢上前打擾，所以一直都只敢靜靜坐在實驗室辦公室讀書寫作業，直到後來學姐跟我說可以觀摩大家的實驗。在參加了兩次研討會後，雖然一半聽不懂，但是大概知道大家在做甚麼，因而跟學長提出想看實驗的要求，對方也很大方的不只讓我看實驗，甚至讓我動手做一些小實驗。

雖然沒有做甚麼實驗，但我參加了不少實驗室的活動，10月底的樓層酒會、11月初的食品分野的活動、年底大掃除及忘年會，1月我的生日甚至大家買了一些小零食放我桌上送我，雖然來不及參加送別會，但是也跟實驗室大四的同學一起拍了畢業照片紀念，最後離開時，我送給大家小禮物跟卡片，還收到了一份送別小禮物。

我待的實驗室人數特別多，且都是日本人，在1月的時

候來了一位摩洛哥教授，藉著跟她的對話，我更是發現自己的英文還有很大的進步空間。雖然實驗室人很多，但是大家感情很好，常在實驗室裡互相打氣，一個人的實驗需要大家幫忙時，有空的人都不吝嗇的上前給予援助，甚至老師也親自幫忙。本來以為日本人特別注重上下級關係，但是可能還在校園，所以並沒有明顯的學長姊跟學弟妹緊張的氣氛，老師更是跟同學打成一片，在酒會結束，老師甚至願意開車載同學回車站，大家關係好又認真做實驗，實驗室的活動也是每個人都盡力參加，真心覺得自己十分幸運能選到這麼好的實驗室！



實驗室活動

#### 四、國外研修之生活學習(課外)

學習之餘，也有一些娛樂生活：

##### (一) 旅行、活動與新朋友

宿舍、學校都舉辦了不少國際性活動，我便抓緊機會認識了許多新朋友，不同國家、不同文化之間的激盪特別令我衝擊，再次深深認識語言的重要性。

當然遇到最多的還是中國人，雖然語言相通，但還是有許多不同的地方，彼此之間的交流讓我大開眼界。其中我認識了許多好朋友，一起出去各地玩、生活上也能彼此扶持。因著農曆年是

日本的期末考，我跟幾個要好的中國留學生們甚至自己動手作年夜飯，也別有風味。

跟新朋友一起去能古島玩



與中國朋友們一起吃年夜飯



## (二) 教會

我是個基督徒，在福岡當然也是盡量每周去聚會，除了心靈上的安慰，也是個很好的練習日文的機會。跟大家一起聚會、準備活動，年長者們也非常關心我，可以說在福岡這就像我第二個家。



教會年終發表

## 五、研修之具體效益

1. 獨立生活
2. 語言的學習及認識不同文化
3. 更深入了解日本人及其做事思維
4. 珍惜把握每一次機會
5. 注意更全面的禮儀

## 六、感想與建議

這半年過得很快，要說我最大的收穫便是，把握每一次的機會。出去玩也是，有機會就要好好把握，不一定都會有下一次，在實驗室如果有問題，不要想著晚點再解決，再晚點可能就沒時間了，不主動付出行動，最後只會徒留後悔。因為我過於慎重而錯過了許多次機會，練習日語也是，不自己多找機會練習永遠不會進步。

在日本，事事都要自己處理、安排，不論生活上、處理各類事務上都要學會獨立，有時候語言又不太順，沒辦法馬上傳達到自己的意思、又怕失禮，但是隨著經驗的累積，比起第一次在日本處理住宿的事情，離開日本時我已經可以很平順地處理銀行的戶口了。所以我認為，在這樣不能十足把握一切的地方生活幾個月，反而可以鍛鍊自己遇事處理的能力！

這次的交換，我遇到了很多貴人，從一同出發的學妹到在九州大學讀碩士的學姐，得到了很多人的幫助，當然還是會遇到一些沒耐性或排斥外人的人，但是更多的是那些願意主動關心我的好夥伴。主動地去幫助別人、溫和大方地與他人交流，我本來是不求回報的，卻在最後離開時，得到許多人的回禮及幫忙：教會的人送的感謝大卡、實驗室同學送的小禮物、室友全體為我送別…滿心的感謝，也感謝各方的幫助，讓我能有這次機會出去見識，擴展自己的世界觀，還能善用第二外語、也不落下世界通用語言的學習。